

התוכן

פתח-דבר

9
מבוא: יהודה אברבנאל, קורותיו ויצירתו 182—11

חלק ראשון: קורותיו של יהודה אברבנאל

- א. מיהו ליאונה אבריאן 13
ב. משפחת אברבנאל וקורותיה בספרד ובפרוטוגאל 15
ג. הגירוש וההגירה לאיטליה. מגעים פלורנטיניים: יוחנן אלימאנו ופיקו דלה מיראנדולה 43
ד. נדודים באיטליה 58
ה. השמועות בדבר התנצרותו של יהודה אברבנאל 80
ו. לבעיות לשונן המקורית של ה'שיחות' 86

חלק שני: השיחות על האהבה ותרגומיהן

- א. התרגומים הצרפתיים: פונטי דה טיאר ודני סובאג' 96
ב. התרגום הלאטיני של סאראסינוס ושלוחותיו בקבלה הנוצרית 108
ג. התרגומים הספרדיים: גדליה אבן יחיא, קארלוס מונטיסה ואינקה גארסילאסו 120
ד. ה'שיחות' ביצירתם של סרוואנטס, פריי לואיס דה ליאון, אברהם כהן הירירה וברוך שפינוזה 156
ה. התרגום העברי של ר' יוסף ברוך מאורבינו והתגלותן של ה'שיחות על האהבה' בזמן החדש 171

481—183

שיחות על האהבה

- שיחה ראשונה: על האהבה ועל התשוקה 185
שיחה שנייה: על כלליותה של האהבה 228
שיחה שלישית: על מוצא האהבה 313

מפתחות

- מפתח העניינים 485
מפתח השמות 489
מפתח המקומות 495

רשימת התמונות

- שער ל'שיחות על האהבה' בתרגומו של דני סוואג', האדון די פארק שאמפנוא;
ליון, 1595. עם תמונת המחבר (מאוסף חירם פרי) 12
- שער ל'שיחות על האהבה' בתרגומו של דני סוואג', האדון די פארק שאמפנוא;
ליון 1551. 96
- תרגומו הספרדי של גדליה אבן יחייא — בכתב עברי 127
- שמות הספר והמחבר במהדורה האיטלקית, הוצאת אנטוניו בלאדו, רומא 1535 184
- תחילתה של השיחה הראשונה במהדורת רומא 1535 187—188
- סמל ההוצאה בחתימת הספר ומתחתו: 'נדפס ברומא על-ידי אנטוניו בלאדו
מאסולה, 1535' 312